

إخطار الضريبة العقارية

تلتزم إدارة الإيرادات في فيلادلفيا (The Philadelphia Department of Revenue) بأن ترسل لك هذا الإشعار بموجب القانون [19-1305(2)(b) (1)]. بشأن خطر الحجز العقاري لعدم سداد الضرائب العقارية. يرجى قراءة الإشعار بالكامل واتخاذ الإجراءات اللازمة.

السيد المحترم مالك العقار:

تشير سجلاتنا إلى مديونيتك بضرائب عقارية وإلى أنك لم تبرم اتفاقية سداد. وينطوي هذا الخطاب على فاتورة تتضمن عنوان العقار والمبلغ الواجب السداد. يرجى دفع هذه الفاتورة بالكامل إذا كان بإمكانك ذلك. وإذا لم يكن بإمكانك دفع الفاتورة بالكامل أو حتى جزء منها، فإننا نحثك على إبرام اتفاقية سداد. إذا لم تدفع الفاتورة كاملة أو تبرم اتفاقية، فقد تتعرض لمساءلة قانونية. وقد تشمل الإجراءات القانونية في نهاية الأمر: الحجز العقاري، ويعني ذلك بيع عقارك في مزاد علني.

استحقت الضرائب العقارية للعام 2021 السداد في يوم 31 مارس 2021. في حال عدم قيامك بالسداد بالكامل أو إبرام اتفاقية سداد مع المدينة بحلول يوم 31 ديسمبر 2021، يجوز للمدينة بدء عملية الحجز العقاري. نعلم أن جائحة مرض (COVID-19) قد أدت إلى ضائقة مالية غير معهودة لكل مالكي المنازل في فيلادلفيا. وإقراراً منا بهذه الضائقة المالية، عملنا على تمديد تواريخ الاستحقاق وإيقاف معظم إجراءات التنفيذ القسرية مؤقتاً. لكننا نستأنف إجراءات الحجز العقاري مع الاستئناف التدريجي لخدمات المدينة.

التراخي في السداد لا يؤدي إلا إلى ارتفاع فاتورتك. في حال عدم سداد ضرائبك العقارية لعام 2021 في يوم 1 يناير 2022، سوف تواجه تكاليف إضافية، مثل:

- 1 يناير 2022 — غرامات حقوق الحجز والفوائد
- 1 فبراير 2022 — غرامات، وأتعاب محاماة، والتكاليف أو المصروفات الأخرى

في حال كنت مدينًا بضرائب عقارية عن أعوام ماضية، يجوز للمدينة اتخاذ إجراء قانوني في أي وقت قبل حلول يوم 31 ديسمبر 2021. لمعرفة معلومات عن الميزانية الكاملة، تفضل بزيارة www.phila.gov/revenue.

لسداد الضرائب العقارية بالكامل

تسري الرسوم على المدفوعات بالبطاقات المدينة أو الدائنة	eCheck (الشيك الإلكتروني) مجاناً عبر الإنترنت!	www.phila.gov/pay	عبر الإنترنت 
تسري الرسوم على المدفوعات بالبطاقات المدينة أو الدائنة	الشيك الإلكتروني عبر الهاتف مجاني!	(877) 309-3710	عبر الهاتف 
يمكنك الدفع بواسطة شيك أو أمر دفع أو أي وسيلة أخرى من وسائل التمويل المعتمدة.	اجعله واجب السداد لـ: مدينة فيلادلفيا، يرجى ذكر رقم OPA الخاص بك	يرسل البريد على العنوان: City of Philadelphia Department of Revenue P.O. Box 8409 Philadelphia, PA 19101-8409	عبر البريد 
للحفاظ على صحة عاملينا وعامة الناس وسلامة الجميع، يتعين على دافعي الضرائب أن يحجزوا موعداً للدفع بصفة شخصية في مبنى الخدمات البلدية (Municipal Services Building) وعنوانه (1401 John F. Kennedy Blvd). احجز موعداً عبر الموقع www.phila.gov/revenue . مراكز السداد عبر الأقمار الصناعية مغلقة حتى إشعار آخر.			شخصياً يبدأ بيد 

يمكنك الدفع نقدًا أو بواسطة شيك أو أمر دفع أو أي وسيلة أخرى من وسائل التمويل المعتمدة، أو ببطاقات الائتمان أو الخصم. تسري الرسوم على المدفوعات بالبطاقات المدينة أو الدائنة. من الإثنين إلى الجمعة من 08:00 صباحًا إلى 5 مساءً

لا تستطيع الدفع بالكامل؟ قم بإبرام اتفاقية سداد لتقليل فاتورتك، يمكنك معرفة الخصومات وبرامج المساعدة

هل لديك أسئلة أو بحاجة إلى المساعدة؟ تفضل بزيارة www.phila.gov/revenue أو اتصل على رقم (215) 686-6442

قد تكون مؤهلاً لبرامج مساعدة الممولين، بما فيها إعفاء منزل الأسرة. تحتوي الوثيقة المرفقة طيه "برامج الممول ومصادره" على المزيد من المعلومات بشأن برامج المساعدة الضريبية.

- يجب أن تمتلك حقوق ملكية وأن تكون مقيماً في العقار حتى تكون مؤهلاً
- تسمح بمدفوعات شهرية في المتناول بناءً على دخلك ومقدرتك على الدفع

 **اتفاقية السداد**
لمالك العقار المشغول

- لا يلزم أن تكون مقيماً في العقار حتى تكون مؤهلاً
- سوف تعمل المدينة معك من أجل ترتيب إحدى اتفاقيات السداد

 **اتفاقيات السداد**
القياسية

بحاجة إلى مساعدة؟ يحق لك الاستعانة باستشاري إسكان

حصلت وكالات استشارات الإسكان والخدمات القانونية على التدريب لمساعدة ملاك المنازل بشأن متأخرات الضرائب العقارية. تحتوي الوثيقة المرفقة طيه "برامج الممول ومصادره" على المزيد من المعلومات بشأن هذه الوكالات المعنية باستشارات الإسكان والخدمات القانونية.

توَّخَّ الحذر من الغرامات وحقوق الحجز الأخرى

بالإضافة إلى الضرائب العقارية، يمكن رفع دعوى بأي مبالغ واجبة السداد لمدينة فيلادلفيا بوصفها حقوق حجز على العقار، وتشمل على سبيل المثال لا الحصر تكاليف المياه والصرف الصحي ورسوم رفض التحصيل ورسوم وغرامات للإزعاج والهدم. لمزيد من المعلومات، بما فيها المبالغ الواجبة السداد، اتصل بـ:

- مكتب إيرادات المياه (Water Revenue Bureau) على الرقم (215) 685-6300
- رسوم رفض التحصيل (Refuse Collection Fees) على الرقم (215) 686-6600
- إدارة التراخيص والتفتيش (وحدة المبالغ الواجبة السداد للوكالة) (Department of Licenses and Inspections) على الرقم (215) 686-2670 أو (215) 686-6648 (Agency Receivables Unit)

مع وافر الاحترام،
مدينة فيلادلفيا، إدارة الإيرادات

Para la traducción de esta información, visite la página web www.phila.gov/warningletter, y para los servicios de traducción, llame al (215) 686-6442

Pour la traduction de cette information, rendez-vous au www.phila.gov/warningletter et pour les services de traduction, appelez au (215) 686-6442

Para obter a tradução das informações, visite www.phila.gov/warningletter e para serviços de tradução, ligue para (215) 686-6442

Để có bản dịch thông tin này, xin vui lòng vào www.phila.gov/warningletter và để có dịch vụ dịch thuật hãy gọi (215) 686-6442

Перевод данной информации можно найти на сайте www.phila.gov/warningletter, а услуги перевода можно заказать по телефону (215) 686-6442

بزيارة قم المعلومات لهذه ترجمة على للحصول على اتصل الترجمة لخدمات www.phila.gov/warningletter. (215) 686-6442 ٩

본 정보의 번역본을 확인하시려면 www.phila.gov/warningletter 를 방문하시고, 번역 서비스를 원하시면 (215) 686-6442 번으로 문의해 주십시오

如需此資訊的翻譯，請造訪 www.phila.gov/warningletter。如需翻譯服務，請致電 (215) 686-6442